



# Linnéuniversitetet

Kalmar Växjö

## Kursplan

Fakultetsnämnden för humaniora och samhällsvetenskap  
Institutionen för språk och litteratur

2TY60E Tyska – inriktning mot undervisning och lärande III, 30  
högskolepoäng

German – teaching and learning orientation III, 30 credits

### Huvudområde

Tyska

### Ämnesgrupp

Tyska

### Nivå

Grundnivå

### Fördjupning

G2E

### Fastställande

Fastställd av Organisationskommittén 2009-12-14

Kursplanen gäller från och med höstterminen 2010

### Förkunskaper

Tyska 1–60 högskolepoäng eller motsvarande.

### Förväntade studieresultat

Efter avslutad kurs skall de studerande:

- ingående kunna redogöra för det tyska språkets struktur och användning samt de tyskspråkiga ländernas litteratur, kultur och samhällsförhållanden,
- kunna behandla det tyska språket på ett korrekt och varierat sätt i både tal och skrift,
- kunna reflektera över språkvetenskapliga, didaktiska, samhällsvetenskapliga eller litteraturvetenskapliga problemställningar,
- självständigt kunna formulera språk- eller litteraturvetenskapliga, språk- eller litteraturdidaktiska frågeställningar,
- kunna värdera och välja relevanta informationskällor för den aktuella problemformuleringen,
- med ökad grad av självständighet ha förmåga till insamling, värdering och bearbetning av språkvetenskapliga data, samt inläsning av och kritisk reflektion kring relevant forskningslitteratur,
- kunna tillämpa ett vetenskapligt förhållningssätt samt befästa och utveckla fördjupade färdigheter i självständigt forsknings- och utvecklingsarbete,
- ha förmåga till kritisk och konstruktiv granskning av uppsatser,
- i tal och skrift kunna framföra argument baserade på analys av språkliga data med hjälp av adekvata teorier och metoder samt relatera dessa argument till

- aktuell språkvetenskaplig eller litteraturdidaktisk forskning,
- visa utvecklad förmåga till förståelse och analys av pedagogisk yrkesverksamhet.

## Innehåll

### **Delkurs 1. Grammatik och översättning III , 7,5 hp**

#### *Grammatik, 4,5 hp*

Momentet behandlar det tyska språkets struktur och beskriver utvecklingstendenser i modern tyska. Kursen ger även en introduktion i olika språkvetenskapliga teorier.

#### *Översättning, 3 hp*

Momentet innehåller övningar i att översätta till tyska, varvid relativt svåra texter tjänar som underlag. Övningarna tar upp tyskans morfologi och syntax, fraseologi och vokabulär. Delkursen bygger på de kunskaper som inhämtats i kurser på lägre nivåer samt i övriga delkurser.

### **Delkurs 2. Textstudium, 7,5 hp**

I delkursen ingår ett antal skönlitterära verk från den tyskspråkiga världen från upplysningen till modern tid. Delkursen anknyter till översiktskursen i tyskspråkig litteraturhistoria från föregående termins studier. I delkursen ingår också en introduktion till litteraturvetenskaplig terminologi och metod.

Textstudium I. Moderna klassiker.

Textstudium II. Klassiker från 1700- och 1800-talen.

### **Delkurs 3. Självständigt arbete, 15 hp**

Delkursen ger träning i att formulera ett vetenskapligt problem, att söka och tillgodogöra sig relevant facklitteratur inom ämnesområdet samt att bygga upp goda argumentations- och analysfärdigheter vid skrivandet av en uppsats på tyska. Examensarbetet kan gärna anknytas till de studerandes erfarenheter under de olika VFU-perioderna. Anknytning till universitetets pågående didaktiska forskningsprojekt är också att rekommendera. Ämnet för uppsatsen ska vara språkdidaktiskt eller språkvetenskapligt och väljs i samråd med handledaren.

## Undervisningsformer

Undervisningen bedrivs på tyska.

Undervisningen består av föreläsningar, seminarier, gruppövningar och handledning. Närvaro är obligatorisk vid seminarieövningar och vid ventilering av uppsatser.

## Examinationsformer

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd.

För betyget godkänd ska de förväntade studieresultaten vara uppfyllda. För att erhålla sammanfattningsbetyget Väl godkänd (VG) på hela kursen krävs att studenten uppnått betyget Väl godkänd på minst 22,5 högskolepoäng av vilka ska ingå Grammatik och översättning III.

Översättning av betyg till den sjugradiga ECTS-skalan kan erhållas på begäran. En begäran om översättning skall helst ske i samband med kursstart, dock senast innan slutbetyg sätts för kursen.

Examination sker i form av muntliga och/eller skriftliga prov samt kontinuerlig bedömning.

För studerande som ej godkänts vid ordinarie tentamenstillfälle ges möjlighet till endast fyra ytterligare tillfällen.

## Kursvärdering

Efter avslutad kurs genomförs en kursutvärdering som sammanställs och återkopplas till studenterna samt arkiveras enligt institutionens bestämmelser.

## Överlappning

Kursen motsvarar kurs med kod 2TY50E vid Linnéuniversitetet.

## Kurslitteratur och övriga läromedel

### **Delkurs 1. Grammatik och översättning III (7,5 hp)**

Duden 9. *Richtiges und gutes Deutsch*.  
Mannheim: Duden, 2005.

#### *Referenslitteratur:*

Bauer, Gerhard.

*Einführung in die diachrone Sprachwissenschaft. Ein Lehr-, Studien- und Übungsbuch für Germanisten.*

Göppingen: Kümmerle, 1992.

Brandt, Margareta, Persson, Ingemar, Rosengren, Inger & Åhlander, Lars.

*Tysk syntax för högskolebruk plus.*

Lund: Liber, 1987.

Freund, Folke & Sundqvist, Birger.

*Tysk grammatik.*

Stockholm: Natur och Kultur, 1991.

Duden 11. *Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten.*

Mannheim: Duden, 1992.

### **Delkurs 2. Textstudium, 7,5 hp**

#### Textstudium I

Brecht, Bertolt.

*Leben des Galilei.*

Frankfurt/M: Suhrkamp, 2002, 130 s.

Haushofer, Marlen.

*Die Wand.*

Stuttgart: Klett, 1999, 267 s.

Keun, Irmgard.

*Gilgi, eine von uns.*

Berlin: Ullstein, 2002, 272 s.

Mann, Thomas.

*Der Tod in Venedig und andere Erzählungen.*

Frankfurt/M: Fischer, 2008 (urval: Tristan, Schwere Stunde), 57 s.

Süskind, Patrick.

*Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders.*

Zürich: Diogenes, 1994, 335 s.

#### *Teori:*

Jeßing, Benedikt & Köhnen Ralph.

*Einführung in die Neuere deutsche Literaturwissenschaft.*

Stuttgart: Metzler Verlag, 2007, 435 s.

#### Textstudium II

Eichendorff, Josef Freiherr von.  
*Aus dem Leben eines Taugenichts.*  
Stuttgart: Reclam, 1992, 103 s.

Goethe, Johann Wolfgang von.  
*Faust I.*  
Stuttgart: Reclam, 1992, 135 s.

Lessing, Gotthold Ephraim.  
*Nathan der Weise.*  
Stuttgart: Reclam, 1990, 142 s.

Schiller, Friedrich von.  
*Kabale und Liebe.*  
Stuttgart: Reclam, 1992, 112 s.

Storm, Theodor.  
*Der Schimmelreiter.*  
Stuttgart: Reclam, 1992, 159 s.

Lyrik enligt överenskommelse med läraren (ca 10 dikter).

### **Delkurs 3. Uppsats 15 hp**

*Referenslitteratur:*  
Duden. *Die schriftliche Arbeit.*  
Mannheim: Bibliographisches Institut, 2000.

Moennighoff, Burckhardt & Meyer-Krentler, Eckhardt.  
*Arbeitstechniken Literaturwissenschaft.*  
München: Fink, 2003.

Strömquist, Siv.  
*Uppsatshandboken.*  
Uppsala: Hallgren&Fallgren, 2000.

Stukát, Staffan.  
*Att skriva examensarbete inom utbildningsvetenskap.*  
Lund: Studentlitteratur, 2005.